

TRANSCRIPT · EPISODE 46

# Train the TH Sound

Line-by-line · English + Español

174 lines

Your English Toolbox

Welcome to your English toolbox, where we build your confidence, one sound at a time.

.....  
Bienvenido a tu caja de herramientas en inglés, donde construimos tu confianza, un sonido a la vez.

I'm Julia.

.....  
Soy Julia.

And I'm Martin.

.....  
Y soy Martín.

Julia, what are we going to talk about today?

.....  
Julia, ¿de qué vamos a hablar hoy?

Today we are entering the gym to train the most famous and perhaps the most hated sound in the English language.

.....  
Hoy vamos a entrar al gimnasio para entrenar el sonido más famoso y quizás el más odiado en el idioma inglés.

Oh, I know exactly which one!

.....  
¡Oh, sé exactamente cuál es!

We are talking about the TH sound.

.....  
Estamos hablando del sonido TH.

Martin, this sound is a nightmare for so many of us.

.....  
Martín, este sonido es una pesadilla para muchos de nosotros.

It creates so much hesitation, doesn't

.....  
Causa tanta duda, ¿no?

Absolutely.

.....  
Absolutamente.

I remember once ordering three coffees, but I was so nervous it sounded like free coffees.

Recuerdo una vez que pedí tres cafés, pero estaba tan nervioso que sonó como si dijera cafés gratis.

The waiter looked very confused.

El camarero se veía muy confundido.

That is the classic trap!

¡Esa es la trampa clásica!

If you master this sound, you stop sounding like a beginner and start sounding like a pro.

Si dominas este sonido, dejas de sonar como un principiante y comienzas a sonar como un profesional.

So, if you stay with us until the end, you will learn the two variations of this sound.

Así que, si te quedas con nosotros hasta el final, aprenderás las dos variaciones de este sonido.

You will practice them with us in real time.

Las practicarás con nosotros en tiempo real.

And you will learn why your own brain

Y aprenderás por qué tu propio cerebro

tries to stop you from making this sound.

intenta detenerte de hacer este sonido.

Let's be honest, Julia.

Seamos honestos, Julia.

Who is the victim of this sound?

¿Quién es la víctima de este sonido?

Almost everyone, Martin.

Casi todos, Martín.

Exactly.

Exactamente.

If you are a German speaker, you probably turn this sound into an S.

.....  
Si hablas alemán, probablemente conviertas este sonido en una S.

You might say, I am sinking instead of I am thinking.

.....  
Podrías decir, estoy hundiéndome en lugar de estoy pensando.

If you speak French, you might turn it into a Z.

.....  
Si hablas francés, podrías convertirlo en una Z.

Z car instead of the car.

.....  
Z coche en lugar de el coche.

And if you speak Russian, Lithuanian or Portuguese or Japanese, you might turn it into

.....  
Y si hablas ruso, lituano, portugués o japonés, podrías convertirlo en

a T or even an F.

.....  
una T o incluso una F. ¿Por qué es tan difícil para todos?

Why is it so hard for everyone?

.....  
Porque se siente físicamente raro.

Because it feels physically weird.

.....  
Para hacer este sonido, tienes que sacar la lengua entre tus dientes.

To make this sound, you have to stick your tongue out between your teeth.

.....  
Se siente grosero.

It feels rude.

.....  
Se siente como si estuviera hablando con ceceo.

It feels like I am lisping.

.....  
Esa es la barrera mental.

That is the mental barrier.

.....  
Tu cerebro grita, no lo hagas, te ves tonto.

Your brain screams, don't do it, you look silly.

.....

But today, we are going to ignore your brain and train your tongue.

.....  
Pero hoy, vamos a ignorar tu cerebro y entrenar tu lengua.

The anchor.

.....  
El ancla.

We need an anchor.

.....  
Necesitamos un ancla.

We need a simple concept to

.....  
Necesitamos un concepto simple para

hold onto.

.....  
agarrarnos.

The TH actually has two personalities.

.....  
El TH en realidad tiene dos personalidades. ¿Dos?

Two?

.....  
Sí.

Yes.

.....  
First, there is the unvoiced.

.....  
Primero, está el TH sordo.

Think of this as simply the air.

.....  
Pon tu lengua entre tus dientes y solo sopla aire.

Put your tongue between your teeth and just blow air.

.....  
Shhh. ¿Como una serpiente?

Shhh.

.....  
Exactamente.

Like a snake?

.....  
Sin voz.

Exactly.

.....  
Solo aire.

No voice.

.....  
Just air.

.....  
Piensa, gracias, tres.

Think, thank, three.

.....  
Está bien, puedo sentir el aire en mi mano.

Okay, I can feel the air on my hand.

.....  
Bien.

Good.

.....  
La segunda personalidad es el TH sonoro.

The second personality is the voiced TH.

.....  
Esta es la abeja zumbadora.

This is the buzzing bee.

.....  
Same position, tongue between teeth, but now, turn on your throat.

.....  
Mismo posición, lengua entre los dientes, pero ahora, enciende tu garganta.

Zzz.

.....  
Zzz.

That

.....  
Eso

tickles.

.....  
hace cosquillas.

It should tickle.

.....  
Debería hacer cosquillas.

If your tongue doesn't vibrate, you aren't doing it right.

.....  
[Si tu lengua no vibra, no lo estás haciendo bien.](#)

This, that, other.

.....  
[Esto, eso, otro.](#)

Okay, so we have the air and the vibration.

.....  
[Está bien, así que tenemos el aire y la vibración.](#)

Quick reminder.

.....  
[Recordatorio rápido.](#)

If you want to see the full list of words we are practicing today, check our Patreon.

.....  
[Si quieres ver la lista completa de palabras que estamos practicando hoy, revisa nuestro Patreon.](#)

There you can find the transcripts, the vocabulary lists, and the practice guides for every episode.

.....  
[Allí puedes encontrar las transcripciones, las listas de vocabulario y las guías de práctica para cada episodio.](#)

We also have cheat sheets that group these pronunciation patterns for you.

.....  
[También tenemos hojas de trucos que agrupan estos patrones de pronunciación para ti.](#)

It is a great way to support

.....  
[Es una gran manera de apoyar](#)

the show and speed up your learning.

.....  
[el programa y acelerar tu aprendizaje.](#)

Check the link in the description.

.....  
[Revisa el enlace en la descripción.](#)

Now, how do we know which one to use?

.....  
[Ahora, ¿cómo sabemos cuál usar?](#)

English spelling is tricky, but there is a pattern hack.

.....  
[La ortografía en inglés es complicada, pero hay un truco de patrón.](#)

We can group these words into families.

Podemos agrupar estas palabras en familias.

Tell me about the first family.

Cuéntame sobre la primera familia.

Family A is the function family.

La familia A es la familia de funciones.

These are the small grammar words that hold sentences together.

Estas son las pequeñas palabras gramaticales que mantienen las oraciones unidas.

The, this, that, these, those, them, they.

El, este, ese, estos, esos, ellos, ellas.

I use these words in every single sentence.

Uso estas palabras en cada oración.

Exactly, and almost all

Exactamente, y casi todas

of them use the vibration sound.

ellas usan el sonido de vibración.

The voiced TH.

El TH sonoro.

So when I see a small grammar word starting with TH, I should vibrate?

Entonces, cuando veo una pequeña palabra gramatical que comienza con TH, ¿debería vibrar?

Yes.

This, this, this, that, that, that, they.

Este, este, este, ese, ese, ese, ellos.

They, they.

Ellos, ellos.

Okay.

.....  
Está bien. ¿Cuál es la segunda familia?

What is the second family?

.....  
Family B is the thinking family.

.....  
La familia B es la familia de pensamiento.

Verbs like think, thank, throw, and numbers like three, thirty.

.....  
Verbos como pensar, agradecer, lanzar, y números como tres, treinta.

These usually use the air sound, no vibration.

.....  
Estos suelen usar el sonido de aire, sin vibración.

Think, think, think, thank you.

.....  
Pensar, pensar, pensar, gracias.

Thank you, thank you.

.....  
Gracias, gracias.

Three, three, three.

.....  
Tres, tres, tres.

Perfect.

.....  
Perfecto.

Part five, the gym.

.....  
Parte cinco, el gimnasio.

Now, let's go to the gym.

.....  
Ahora, vamos al gimnasio.

We are going to play ping pong.

.....  
Vamos a jugar ping pong.

I say the word.

.....  
Yo digo la palabra.

You have two seconds to repeat it, and then Julia will repeat it to confirm.

Tienes dos segundos para repetirla, y luego Julia la repetirá para confirmar. ¿Estás listo?

Are you ready?

Saca tu lengua.

Stick your tongue out.

No seas tímido.

Don't be shy.

Comencemos con la familia de vibración.

Let's start with the vibration family.

This, this, that, that, other, other, brother, brother, mother, mother, father, father, weather, weather, together, together.

Este, este, ese, ese, otro, otro, hermano, hermano, madre, madre, padre, padre, clima, clima, juntos, juntos.

Those, those.

Esos, esos.

Good vibration.

Buena vibración.

Now, switch to the air family.

Ahora, cambia a la familia de aire.

Just blow, think, think, three, three.

Solo sopla, pensar, pensar, tres, tres.

Author, author, healthy, healthy.

Autor, autor, saludable, saludable.

Month, month.

Mes, mes.

Mouth, mouth.

Boca, boca.

Birthday, birthday.

Cumpleaños, cumpleaños.

Thursday, Thursday.

Jueves, jueves.

Nothing, nothing.

Nada, nada.

Good.

Bien.

Now, level two.

Ahora, nivel dos.

We glue them together.

Los pegamos juntos.

Don't separate the sounds, this and that.

No separemos los sonidos, este y ese.

This and that.

Este y ese.

My mother's brother, my mother's brother.

El hermano de mi madre, el hermano de mi madre.

Three thousand things, three thousand things.

Tres mil cosas, tres mil cosas.

Excellent.

Excelente.

Now, level three.

Ahora, nivel tres.

The shadowing challenge.

El desafío de imitación.

I will set the scene.

Voy a establecer la escena.

Imagine you are telling a friend about a family secret.

Imagina que le estás contando a un amigo sobre un secreto familiar.

I will say the sentence at natural speed, then Julia will say it slowly.

Diré la oración a velocidad natural, luego Julia la dirá lentamente.

You repeat in the silence, and then I say it one last time.

Repite en el silencio, y luego yo la diré una última vez.

I think my brother knows the truth.

Creo que mi hermano sabe la verdad.

I think my brother knows the truth.

Creo que mi hermano sabe la verdad.

I think my brother knows the truth.

Creo que mi hermano sabe la verdad. ¿Sentiste la vibración en hermano y el aire en verdad?

Did you feel the vibration on brother and the air on truth?

Parte seis.

Part six.

The trap.

La trampa.

Before we finish, I have to warn you.

Antes de terminar, tengo que advertirte.

There is a trap.

Hay una trampa.

There is always a trap in English.

Siempre hay una trampa en inglés.

Sometimes you will see a TH, but it is a disguise.

.....  
A veces verás un TH, pero es un disfraz.

It is actually just a T.

.....  
En realidad, es solo una T. ¿Como el nombre Tomás?

Like the name Thomas?

.....  
Exactamente.

Exactly.

.....  
No decimos Tomás.

We don't say Thomas.

.....  
Decimos Tomás.

We say Thomas.

.....  
O el país, Tailandia.

Or the country, Thailand.

.....  
O el río en Londres, el Támesis.

Or the river in London, the Thames.

.....  
Así que, si es un nombre o un lugar, debo tener cuidado.

So, if it's a name or a place, I should be careful.

.....  
Yes, but for 99% of normal words, trust the pattern.

.....  
Sí, pero para el 99% de las palabras normales, confía en el patrón.

Vibrate for grammar words.

.....  
Vibra para las palabras gramaticales.

Blow air for content words.

.....  
Sopla aire para las palabras de contenido.

Part seven.

.....  
Parte siete.

The identity shift.

.....  
El cambio de identidad.

So, Julia, how does your mouth feel?

.....  
Entonces, Julia, ¿cómo se siente tu boca?

It feels like I've been to the gym.

.....  
Se siente como si hubiera ido al gimnasio.

My tongue is tired.

.....  
Mi lengua está cansada.

That is good.

.....  
Eso es bueno.

That means you are building the muscle.

.....  
Eso significa que estás construyendo el músculo.

Remember, friends, sticking your tongue out is not rude in English.

.....  
It is necessary.

.....  
Recuerda, amigos, sacar la lengua no es grosero en inglés.

You are not lisping.

.....  
Es necesario.

You are speaking clearly.

.....  
No estás hablando con ceceo.

If you enjoyed this episode, please write a small comment before you go.

.....  
Tell us which word is the hardest for you.

.....  
Estás hablando claramente.

Is it three?

.....  
Si disfrutaste este episodio, por favor escribe un pequeño comentario antes de irte.

Is it clothes?

.....  
Dinos cuál es la palabra más difícil para ti. ¿Es tres? ¿Es ropa? ¿Es mes?

Is it month?

.....  
We read every single comment, and we might use your suggestion for the

.....  
Leemos cada comentario, y podríamos usar tu sugerencia para el

next episode.

.....  
próximo episodio.

Do you want to be part of our slow English community?

.....  
¿Quieres ser parte de nuestra comunidad de inglés lento?

We need your comments because your voice is more important than ours.

.....  
Necesitamos tus comentarios porque tu voz es más importante que la nuestra.

Your voice and comments will show us the right path.

.....  
Tu voz y comentarios nos mostrarán el camino correcto.

Thank you for listening.

.....  
Gracias por escuchar.

See you in the next workout.

.....  
Nos vemos en el próximo entrenamiento.

Bye-bye.

.....  
Adiós.